Porównanie tłumaczeń Łukasza 8:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I poprosiło Go całe mnóstwo z okolicy Gadareńczyków odejść od nich gdyż strachem wielkim zostali objęci On zaś wszedłszy do łodzi wrócił |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I poprosił go cały okoliczny tłum Gerazeńczyków, aby od nich odszedł,\* ogarniał ich bowiem wielki strach.\*\* On zaś wsiadł do łodzi i zawrócił.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I poprosiło go całe mnóstwo (z) okolicy Gerazeńczyków odejść od nich, bo strachem wielkim byli ogarnięci. On zaś wszedłszy do łodzi wrócił. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I poprosiło Go całe mnóstwo (z) okolicy Gadareńczyków odejść od nich gdyż strachem wielkim zostali objęci On zaś wszedłszy do łodzi wrócił |

1. 1) <x>510 16:39</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 1:65</x>; <x>490 5:26</x>; <x>490 7:16</x> [↑](#footnote-ref-3)